

**SPOKEN ENGLISH**  
ఆంగ్లభాషణ 774

చలి, వేడి గురించి స్నేహితుల సంభాషణ...

**Ratnakar:** Oh, what a day! It's been raining since morning. Add to it it has been very cold. No going out today. (ఏం రోజో ఇది! పొద్దుట్టుంచి కురుస్తూనే ఉంది. దానికితోడు చాలా చలిగా కూడా ఉంది. బయటికెళ్లే వీలేదు).

**Srinath:** Yesterday was even worse. It was quite chill and drizzling too. (నిన్న ఇంతకంటే ఉద్వాసం. విపరీతమైన చలి, దానికి తోడు ముసురు).

**Ratnakar:** We have extremes of climate here. If winter here is very cold, the summer is really scorching. It is then quite hot and humid (ఇక్కడి శీతోష్ణస్థితి విపరీతం. శీతాకాలం మరీ చలి, వేసవి విపరీతమైన వేడి. అప్పుడు వేడితోపాటు గాల్లో తేమ ఎక్కువై, చెమట పోస్తూ ఉంటుంది).

If winter here is very cold, the summer is really scorching.



**Srinath:** When is it bearable then? (అయితే భరించగలిగేది ఎప్పుడు?)

**Ratnakar:** Only during August and September it is temperate. In December it is freezing cold. (ఆగస్టు, సెప్టెంబర్లలో మాత్రమే అంత వేడి, అంత చలి కాకుండా ఆహ్లాదంగా ఉంటుంది. మళ్ళీ డిసెంబరులో నీళ్లు గడ్డకట్టే చలి).

**Srinath:** Our place that way is much better. Almost all through the year, it is quite warm and comfortable (మా ఊరు ఆ విధంగా చాలా మెరుగు. దాదాపు సంవత్సరం అంతా వెచ్చగా ఉంటుంది.)

**Ratnakar:** I was there last year during July and August. It is the rainy season there, isn't it? Most of the time, the sky was overcast. (కిందటేను నేను అక్కడ ఉన్నా. జులై, ఆగస్టులలో. అక్కడది వర్షాకాలం కదా? చాలావరకు ఆకాశం మేఘావృతమై ఉంది).

**Srinath:** Let's go in and have a bite of something hot - (లోపలికెళ్లి వేడిగా ఏదైనా తిందాం).

★ ★ ★

Now look at the following sentences from the dialogue above:

- 1) It has been very cold
  - 2) Yesterday was quite chill
  - 3) We have extremes of climate here.
  - 4) In summer it is really scorching, and quite hot and humid.
  - 5) Only during August and September it is temperate
  - 6) Freezing cold
  - 7) Almost all through the year it is warm
- Climate** = ఏడాది మొత్తం మీద ఒక ప్రదేశపు శీతోష్ణస్థితి  
**Weather** = ఒకరోజు/ రెండు మూడు రోజుల వాతావరణం.



కొన్ని ప్రదేశాల్లో ఎండాకాలంలో విపరీతమైన వేడి.. చలికాలంలో ఎముకలు కొరికే చలి.. ఏదైనా భరించలేనంత తీవ్రంగా ఉంటాయి. స్నేహితులతో ఇలాంటి అంశాలను చర్చించేటప్పుడు ఉపయోగపడే పదాల గురించి ఈ వారం తెలుసుకుందాం..



# ...it is really scorching

**వివరణలు..**

- 1) It has been very cold, yesterday was quite chill.  
Cold అంటే అందరికీ తెలిసిందే - చలిగా ఉన్న. విపరీతమైన చలికి వాడే మాటలు: Severely cold, bitterly cold, and biting cold.  
Severely cold = తీవ్రమైన చలి  
Bitterly cold = బాధించే చలి  
Biting cold = (ఎముకలు) కొరికే చలి  
Chill = very cold = బాగా చలిగా ఉన్న.
- a) **Ramana:** Where had you been all these days? And you look fairer than when I saw you last. (ఇన్ని రోజులెక్కడున్నావు? / ఎక్కడికి

**Do the following exercise..**  
Translate this into English..

**Naresh:** ఎంత ఎండ/ వేడిగా ఉందో ఇక్కడ? ఈ వేసవిలో ఏదైనా చల్లటి ప్రదేశానికి వెళ్లాలనుకుంటున్నా.

**Jayanth:** ఎక్కడికి వెళ్లాలని నీ ఆలోచన?

**Naresh:** ఊటీ చాలా చల్లగా, హాయిగా ఉంటుంది. కానీ చాలా ఖర్చవుతుంది. అందుకని విశాఖ దగ్గర గుడిలోపకు గానీ, తిరుపతి దగ్గర మదనపల్లె గానీ వెళ్లాలనుకుంటున్నాను.

**Jayanth:** అయితే నీవు మంచి చలి రోజుల్లో ఊటీ వెళ్లావు కదా కిందటేను?

**Naresh:** ఆ తప్పు మళ్ళీ చేయను. అబ్బో అదేం చలో! ఎముకలు కొరికే చలి. మదనపల్లె వెచ్చగా ఉంటుంది.

**Jayanth:** అయితే వెళ్లరా. Happy journey!



Answer next week...

**FUNCTIONAL ENGLISH**

వెళ్లావు? నీ చర్మపు రంగు నేను నిన్ను కిందటిసారి చూసినప్పుటి కంటే బాగుంది).

**Prabhath:** I was posted in Kashmir for two months and that too at the wrong time. It was very cold there and the weather was very chill. (నన్ను కాశ్మీర్లో రెండు నెలలు నియోగించారు, అది కూడా సరికాని సమయంలో. అక్కడ చాలా చలిగా ఉండేది, ముఖ్యంగా మరీ చలి వాతావరణంలో).

**b) Varun:** How cold the day is! How can we go out? (ఎంత చలిగా ఉందో ఇవాళ! మనం ఎలా బయటికి వెళ్లగలం?)

**Sameer:** Going out? In this chill weather? We will certainly fall ill if we move out. (బయటికి వెళ్లడమా? ఇంత చలిగా ఉన్నప్పుడా? కచ్చితంగా జబ్బు పడతాం).

**2) Extremes of climate:** విపరీత శీతోష్ణస్థితి, మరీ ఎండలుగా కొంతకాలం, మరీ చలిగా కొంతకాలం (very hot for sometime and very cold for the rest of the year).

**a) Yaswanth:** How do you find Delhi? I think you are almost settled there. (ఎలా ఉంది ఢిల్లీ నీకు? నువ్వు అక్కడ దాదాపు స్థిరపడిపోయినట్లే కదా?)

**Goutham:** Yea. That's for certain. I have a job there that gets me a cool sixty thousand per

month. But the only trouble is it is a place of extremes of climate. Part of the year it's very hot, almost scorching, and the rest of the biting cold. (దాదాపు అంతే, అక్కడ నాకు నెలకు దాదాపు రూ. 60,000 ల ఉద్యోగం ఉంది. కానీ ఒక్కటే, శీతోష్ణస్థితి మాత్రం విపరీతం. సంవత్సరంలో కొంత విపరీతమైన వేడి, మిగతా రోజులు ఎముకలు కొరికే చలి).

**b) Ram:** Vijayawada has a hot climate. It is never severely cold even in winter. (విజయవాడ శీతోష్ణస్థితి వేడి/ ఉష్ణోగ్రత ఎక్కువగా ఉంటుంది. శీతాకాలంలో కూడా అంత తీవ్రమైన చలి ఉండదు.)

**Eswar:** Add to it, it is humid, being near the sea. We sweat a lot. (దానికి తోడు, గాల్లో తేమ ఎక్కువ. సముద్రానికి కాస్త దగ్గరవడం వల్ల చెమట బాగా పోస్తుంది).

**3) Temperate:** సమశీతోష్ణస్థితి/ అంత ఎండ/ వేడి ఎక్కువ కాకుండా అంత చలి లేకుండా సమంగా ఉండటం.

**a) Mohan:** Where do you plan to spend this summer? (ఈ వేసవి ఎక్కడ గడపాలనుకుంటున్నావు?)

**Eswar:** My brother lives in Madanapalle. That's where I wish to go. It has a temperate climate and summer is very cool there. (మా అన్న మదనపల్లెలో ఉంటాడు. అక్కడికి వెళ్లాలని అనుకుంటున్నాను. అది సమశీతోష్ణస్థితి ఉన్న ప్రదేశం. వేసవి చాలా చల్లగా ఉంటుంది.)

**Answer to the exercise in Lesson No. 773**

- తెలుగు**
- Ramakanth:** పొద్దుట్టుంచి కాస్త చెమటగా ఉంది. వేసవి ప్రారంభమైపోయింది.
- Subhakar:** కర్రకే. రాత్రి మొత్తం గదిలో గాలాడలేదు.
- Ramakanth:** వాన కురిసింది కదా. అనుకున్నా ఎండలు ముదరవచ్చని.
- Subhakar:** పొద్దున వాన వెలిసిన తర్వాత అసలు గాలాడలేదు, కిటికీలన్నీ తెరిచి పెట్టినా.
- Ramakanth:** ఇప్పుడేమో ముసురు/ తుప్పర.

- English**
- Ramakanth:** It has been slightly sultry since the morning. Summer seems to have started.
- Subhakar:** That's right / You are right. The room was stuffy the whole night. I slept for a while in the open air.
- Ramakanth:** It has rained, hasn't it? I thought that the sun might get hotter.
- Subhakar:** Even after the rain stopped, there was no air circulating, though the windows were open.
- Ramakanth:** We now have these slight showers/ this drizzle.

**Situated / located.. తేడా?**

- K. Pavan, Hyderabad.**
- Q:** వధువు ఆమె కాకపోయింటే (వేరే ఎవరైనా అయితే), నేనిప్పుటికి పెళ్లి చేసుకునేవాణ్ణి కాదు (bachelor గా ఉండేవాడిని) - దీన్ని ఇంగ్లీష్ లో ఎలా చెప్పాలి?
- A:** If she had not been the bride, I would never have married.
- Q:** "మా స్నేహితుడు ఆ కంపెనీకి సెలెక్ట్ అయ్యాడు" అని ఇంగ్లీష్ లో చెప్పడానికి a) My friend has been selected b) he is selected - వీటిలో ఏది కరెక్ట్?
- A:** (a) and (b) both are correct.
- Q:** ఒక ప్రస్థానంలో ఇలా ఉంది. 'The ideas preached by us were presented as the teachings of Bob. But Bob the person was never born'. అండర్ లైన్ చేసిన పదానికి అర్థం ఏమిటి?
- A:** Bob అనే వ్యక్తి పుట్టనే లేదు/ లేనే లేడు.
- Q:** అతడు ఇంటికి రాగానే నాకు ఫోన్ చెయ్యి - How can we say this in English?
- A:** As soon as he comes home, phone/ call/ give me a ring.
- Q:** కిందివాటి మధ్య తేడా, అర్థం వివరించగలరు.
- a) I think you are good.
  - b) I think you were good.
  - c) I thought you are good.
  - d) I thought you were good.
- A:** a) ఇప్పుడు అనుకుంటున్నాను, నువ్వు మంచివాడివని.  
b) అనుకుంటున్నా మంచివాడివిగా ఉండేవాడివని.  
c) Wrong  
d) అనుకున్నా (గతంలో) మంచివాడివని.
- Question లకు please చేర్చండి - good manners.

- Surya, Warangal.**
- Q:** The Taj is situated/ located in Agra వీటిలో ఏది సరైనది? పైన underline చేసిన పదాల అర్థం తెలుగులో వివరించగలరు.
- A:** Situated and located - Both are synonyms (Having more or less the same meaning) and either can be used.
- Situated / located = ఉండటం
- The Taj is situated / located in Agra = అది ఆగ్రాలో ఉంది.
- Q:** Sir, కింది వాక్యాలు సరైనవేనా కాదా? వివరించండి.
- i) The answer sheets are issued to the students.
  - ii) All the students should be seen writing or reading.
  - iii) He is crazy about/ for cricket.
- A:** Sentences i) and ii) are correct.  
iii) He is crazy about cricket - Correct.

**SPOKEN ENGLISH**  
ఆంగ్లభాషణ 775

కీంది సంభాషణ చదవండి...

**Anindya:** (Do you) know this? Our dear Manyasri is no more. She died in an accident. (ఇది తెలుసా నీకు? మన ప్రీయమైన మాస్యశ్రీ ప్రమాదంలో చనిపోయింది.)

**Sandilya:** When was that? I am really shocked. She is no more? (I am) unable to believe it. (అదెప్పుడు? నాకు నిజంగా దిగ్భ్రాంతి కలిగిస్తోంది. చనిపోయిందా? నమ్మకశక్తంగా లేదు.)

**Anindya:** On their way back from Tirupati their car crashed into a lorry from behind. She and her mom were spot dead. Her dad succumbed to injuries in a hospital. (తిరుపతి నుంచి వస్తూ వాళ్ల కారు లారీని వెనుక నుంచి ఢీ కొట్టింది. తనూ, వాళ్లమ్మ అక్కడికక్కడే చనిపోయారు. వాళ్ల నాన్న గాయాలతో ఆస్పత్రిలో చనిపోయారు.)

**Sandilya:** None survived? (ఎవరూ మిగలేదా? )

**Anindya:** Her uncle and aunt escaped with minor injuries. Their child was fatally injured

and it died too. (వాళ్ల బాబాయి, పిన్ని స్వల్ప గాయాలతో బయటపడ్డారు. వాళ్ల పాప కూడా మరణకారకమైన గాయాలతో చనిపోయింది.)

The bodies of the dead were thrown out and lay in a pool of blood. The driver had a miraculous escape.

He had only minor injuries. Just a few bruises on the knees, that was all. (చనిపోయిన దేహాలు రోడ్డుమీద పడ్డాయి, నెత్తుటి మడుగులో. క్రైవర్ ఆశ్చర్యంగా తప్పించుకున్నాడు; ఏదో చిన్నచిన్న దెబ్బలు - మోకాలు డోక్కుపోవడం తప్ప.)

**Sandilya:** Accidents are on the increase. In another accident yesterday a lorry knocked down a man while he was crossing the road. It didn't stop there; it hit a child standing on the road side and killed it too. The child fell down bleeding. Blood was spilled on the road. (ప్రమాదాలు పెరిగిపోతున్నాయి. నిన్న ఇంకో ప్రమాదంలో ఒక లారీ మనిషిని ఢీ కొట్టింది, రోడ్ మీద. అక్కడితో ఆగలేదది. రోడ్ పక్కనే నించున్న పాపసు గుడ్డినీంది. రక్తం కారుతూ పక్కనే పడిపోయింది పాప రక్తపుమడుగులో.)



M. SURESAN

ఏదైనా ప్రమాదం జరిగిందని తెలియగానే అది ఎలా జరిగింది? ఎంతమంది చనిపోయారు? గాయాలు తగిలినవారి పరిస్థితి ఏమిటి? లాంటి అనేక ప్రశ్నలు అడుగుతూ ఉంటాం. వీటినే ఇంగ్లీష్ లో ఎలా వ్యక్తీకరిస్తారో ఇప్పుడు తెలుసుకుందాం.



# The bus ran into a..

**Anindya:** Yah, the bodies have been brought home. Shall we go and see them? (దేహాలను ఇంటికి తీసుకోవచ్చారు. మనం వెళ్లి చూద్దామా? )

**Sandilya:** Immediately (వెంటనే).



The conversation here is about traffic accidents, isn't it? Let's see the words used in connection with it. Look at the following expressions:

- 1) Be **no more**.
- 2) Their car **crashed into** a lorry from behind.
- 3) She and her mom were **spot dead**.
- 4) None **survived?**
- 5) Their child was **fatally** injured.
- 6) The bodies lay in a **pool of blood**.
- 7) A **miraculous** escape.
- 8) A lorry **knocked down** a man.
- 9) It **hit** a child and killed it too.
- 10) The bus **ran into** a lorry from behind.

## FUNCTIONAL ENGLISH

1. **Crash** = (of a vehicle) hitting another vehicle, a person or an object and getting involved in an accident (often used as 'crash into').

a) **Prasad:** What's the huge crowd there? (ఏంటి అక్కడ ఆ గుంపు? )

**Harsha:** A car **crashed into the tree** and the driver is unable to get out of the car. (Car చెట్టును ఢీకొంది, క్రైవరు బయటపడలేకుండా ఉన్నాడు.)

b) **Bhaskar:** His driving is rash. I am sure he will certainly **meet with an accident**. (అతడు కారు చాలా అజాగ్రత్తగా, వేగంగా నడుపుతాడు. ఏదో ఒకరోజు ప్రమాదానికి గురవుతాడు.)

**Yaswanth:** He has already had an accident. Last week he **ran into** another car and paid a huge sum as a compensation. (ఇప్పటికే ఒక ప్రమాదం జరిగింది వాడికి. కిందటివారం ఇంకో car ను

ఢీ కొని, వాళ్లకు నష్టపరిహారంగా చాలా పెద్ద మొత్తం చెల్లించాడు.)

**Crash into** = run into = ఢీ కొనడం (వాహనాలు)

**Run over** = knock down = Cars, lorries, etc hitting persons = వాహనాలు మనుషులను ఢీ కొనడం.

2. a) **Purushotham:** Our friend Hitesh is **no more**. A car ran over him on his way to college. (మన స్నేహితుడు హితేష్ ఇకలేడు. నిన్న College కెళ్లే దారిలో కారు అతడిని ఢీ కొంది.)

**Ramesh:** I am sorry to hear it. He was a brilliant student. (నాకు చాలా బాధగా ఉంది. చాలా తెలివైన విద్యార్థి అతడు.)

★ **No more** = Die, pass away లాంటి మాటల కంటే, ఎవరైనా చనిపోయారని చెప్పేందుకు, సున్నితమైన, బాధ అంతగా కలిగించని మాట 'No more'.

**Survive** : బతికి ఉండటం (సంబంధించిన వాళ్ల చనిపోయిన తర్వాత.)

The doctor is dead. His wife and two children **survive** him. (ఆ డాక్టర్ చనిపోయాడు. ఆయన భార్య, ఇద్దరు పిల్లలు మిగిలి ఉన్నారు.)

### Answer to the exercise in Lesson No. 774

తెలుగు	English
<b>Naresh:</b> ఎంత ఎండ/ వేడిగా ఉందో ఇక్కడ?	<b>Naresh:</b> Oh my! How hot it is here!
<b>Jayanth:</b> ఎక్కడికి వెళ్లాలని నీ ఆలోచన?	<b>Jayanth:</b> Where do you want/ Where are you thinking of going?
<b>Naresh:</b> ఊటీ చాలా చల్లగా ఉంటుంది. హాయిగా ఉంటుంది. కానీ చాలా ఖర్చవుతుంది. విశాఖపట్నం దగ్గర గుడిలోపకు కానీ, తిరుపతి దగ్గర మదనపల్లెకు కానీ వెళ్లాలనుకుంటున్నాను.	<b>Naresh:</b> Ooty will be very cool. It will be very comfortable but it will be very expensive/ going and staying there will be expensive. So I am thinking of going to Madanapalle near Tirupati or Gudilova near Vizag.
<b>Jayanth:</b> అయితే కిందటిసారి నువ్వు మంచి చలి రోజుల్లో వెళ్లావు కదా ఊటీకి.	<b>Jayanth:</b> But last time you went to Ooty when it was very cold/ You were in Ooty when it was very cold.
<b>Naresh:</b> ఆ తప్పు మళ్లీ చేయను. అబ్బో అదేం చలో! ఎముకలు కొరికే చలి. మదనపల్లె వెళ్ళగా ఉంటుంది.	<b>Naresh:</b> I won't make that mistake again. Oh God, how cold it was! Really biting cold.
<b>Jayanth:</b> అయితే వెళ్లిరా. Happy Journey to you.	<b>Jayanth:</b> OK then. Go ahead. Happy journey to you.

### Try the following exercise

Translate the following into English..

**Pramod:** ఆ భయంకర దృశ్యం చూశావా? లారీ, car ఢీ కొనడం.

**Sumanth:** చూశాను. చాలా భయానక దృశ్యం. ఒక college విద్యార్థి ఆ రెండింటి మధ్య నలిగిపోయాడు. (Crushed = నలిగిపోవడం).

**Pramod:** అక్కడంతా రక్తపుమడుగు. కానీ పక్కనే నిలబడి ఉన్న చిన్నపిల్ల విచిత్రంగా తప్పించుకుంది.

**Sumanth:** క్రైవర్ దుస్తులన్నీ రక్తపు మరకలతో నిండి ఉన్నాయి.

**Pramod:** ఇంకెవరు మిగిలారు?

**Sumanth:** కార్లోని అయిదుగురు ప్రయాణికుల్లో ఇద్దరు చనిపోయారు. ముగ్గురు గాయాలతో మిగిలారు.

**Pramod:** క్రైవర్ కారణం రోడ్డు ప్రమాదాలన్నింటికీ. Answer next week..

## He made no reference..

K.V. Rao, Visakhapatnam.

ఈ కింది ఆంగ్ల వాక్యాల్ని తెలుగులోకి అనువదించి, Underline చేసిన పద సముదాయాలను దయచేసి విశదీకరించగలరు.

**Q:** You should do it in the first place.

**A:** Of a number of things you have to do, the first thing = నువ్వు చేయాల్సిన వాటిలో మొట్టమొదటిది.

**Q:** He claimed himself as a saint in his own right.

**A:** In his own right = On his own = సొంతంగానే/ తనంతట తానే.

తనంతట తానే తానొక పవిత్రమూర్తిగా చెప్పుకుంటున్నాడు.

**Q:** The much touted delights of England in the spring.

**A:** Touted = Past tense/ past participle of 'tout' = Praise something to make people buy/

accept it = ఇతరులు కొనేట్టు కానీ, తీసుకునేట్టుగా కానీ చేసేందుకు దేన్నైనా పొగడటం.

★ Much touted delights of England in the spring = Joys of the England in the spring season praised too much by people = అందరూ ఏదో పెద్ద గొప్పగా చెప్పుకునే పసంత రుతువులో Englahd అందాలూ, ఆనందాలు.

**Q:** Despite all the hype, the movie disappointed.

**A:** Hype = ఏదైనా గొప్పదని ప్రచారం చేయడం/ దేన్నైనా అతిగా చెప్పుకోవడం/ Try to make somebody/ something is great or important.



Despite all the hype the movie disappointed = అదేదో గొప్ప చిత్రమని ప్రచారం జరిగినా ఆ సినిమా నిరాశ పరిచింది.

**Q:** They all want to get their hands on my money.

**A:** They all want to get their hands on my money = ..... want to take away my money = వాళ్లందరూ నా డబ్బు కాజేయాలని చూస్తున్నారు/ నా డబ్బు మీద కన్నేశారు.

**Q:** Don't count on me =

**A:** Don't count on me = Don't depend on me = నా మీద ఆధారపడొద్దు.

**Q:** He did not make any reference/ He made no reference.

**A:** He did not make any reference = He made no reference = He did not

refer = ఆ ప్రస్తావన చేయలేదు అతడు/ అది అతడు ప్రస్తావించలేదు.

**Q:** Larger than life.

**A:** Larger than life = Looking or behaving more interestingly or attractively than others = (వ్యక్తులు) (ఇతరుల కంటే) ఆకర్షణీయంగా, మరిచిపోలేనంత గొప్పగా కనిపించడం, ఇతరుల కంటే.

★ The characters in the novel appear larger than life = ఆ నవలలోని పాత్రలు చాలా ఆసక్తికరంగా, ఆకర్షణీయంగా కనిపిస్తాయి.

**Q:** I included many examples in the book.

**A:** For everything I gave many examples in the book = ఆ పుస్తకంలో ప్రతిదానికి చాలా ఉదాహరణలు చేర్చాను.

**Q:** The process involving many massages were cultivated to strengthen the organs.

**A:** చాలా మధ్య (massage)లతో కూడిన ఆ ప్రక్రియను అవయవాల బలపరచడానికి practice (అభ్యసించడం) చేశారు.

**Cultivate** = practice.

**Involving** = needing.

**FUNCTIONAL ENGLISH**

Some more expressions connected with accidents (రోడ్డు ప్రమాదాలకు సంబంధించిన కొన్ని మాటలు కిందటిసారి చూశాం. మరికొన్ని ఇప్పుడు...)

**Mahesh:** What a ghastly sight it was! I am unable to forget it. A bus rammed into a car and all the occupants in the car were killed. (ఎంత భయంకర/ భయానక దృశ్యమో! మర్రిపోలేకండా ఉన్నా. ఒక బస్ కారును ఢీకొనడంతో, కారోని వాళ్లందరూ చనిపోయారు).

**Dharma:** Accidents occur quite frequently on that road. Vehicles often skid on the road and plough into the other lane. (ఆ రోడ్డులో ప్రమాదాలు తరచుగా జరుగుతుంటాయి. వాహనాల చక్రాలు పక్కకు జారుతుంటాయి తరచుగా, దాంతో పక్క lane లోకి దూసుకెళ్తాయి.)

**Mahesh:** Too many fatalities on this road. (మరీ ఎక్కువ మరణాలు సంభవిస్తుంటాయి ఈ రోడ్డు మీద).

**Dharma:** Just this day last week there was a head-on collision between two vehicles on the other highway. (కరెక్టుగా కిందటి వారం ఈ రోజున రెండు వాహనాలు ఎదురెదురుగా ఢీకొన్నాయి, ఇంకో Highway (రెండు ఊళ్లను కలిపే రోడ్డు) మీద).

**Mahesh:** Overspeeding is of course the cause, but most drivers get their driving licenses for money. They are not trained or tested properly. (అతి వేగం ప్రమాదాలకు కారణం నిజమే. కానీ డ్రైవింగ్ లైసెన్స్ కు కూడా డబ్బుతో పొందుతున్నారు. కాబోయే డ్రైవర్లను సరిగా పరీక్షించరు).

★ ★ ★

**1) A ghastly sight =** భయంకర/ భయానక దృశ్యం  
Ghastly = horrible (భయంకరమైన)/ terrible (భయాన్ని కలిగించే).

**Harish:** What is troubling you? Why the tears in your eyes? (ఏంటి నీకు బాధ కలిగిస్తున్నది? నీ కంట్లో ఎందుకూ నీళ్లు?)

**Divyva:** I am unable to forget the sight of the five year old child crushed under the lorry. It was very ghastly. (ఆ అయిదేళ్ల పాప లారీ కింద పడి సలిగిపోయిన దృశ్యం మరిచిపోలేకుండా ఉన్నాను. అది చాలా భయంకరంగా ఉంది).

Ghastly ని చాలా ఇతర సందర్భాల్లో, ఇతర పదాలతో వాడతాం. ఇవి చూడండి.

- A ghastly (భయంకర/ భయానక)
  - crime/ murder
  - weather
  - mistake
  - person (విసుగెత్తించే, అసహ్యం పుట్టించే వ్యక్తి)
  - colour (అసహ్యమైన రంగు)
  - appearance (జబ్బుపడ్డ వ్యక్తి రూపం - Pale = పాలిపోయిన)

**2) Ram =** బలంగా ఢీకొనటం; మామూలుగా Ram into అని వాడతారు.



M. SURESAN

భయానక దృశ్యాలు.. ఒక వాహనం మరొకదాన్ని ఢీకొట్టడం.. రైలు/ బస్ అతి వేగంతో వచ్చి నేరుగా ఢీకొనడం.. ఇలాంటి అంశాల గురించి Spoken English లో మాట్లాడాల్సి వచ్చినప్పుడు ఉపయోగించే పదాలేమిటో తెలుసుకుందాం.



# How the lorry ploughed into..

**a) Dileep:** What are the bruises I see on your face? (ఏమిటా డోక్కుపోవటం నీ మొహమంతా?)

**Bhanu:** That's what I was about to tell you. A number of other passengers and I were injured when a truck rammed into our bus from behind. (నేనడే చెప్పబోతున్నా. నేనూ, చాలా మంది ఇతర ప్రయాణికులు గాయపడ్డారు. వెనుక నుంచి ఒక లారీ మా బస్ ను ఢీకొట్టినప్పుడు).



**b) Charan:** Heard about this accident on the Chennai - Vijayawada highway? (చెన్నై - విజయవాడ రోడ్ లో జరిగిన ప్రమాదం విన్నావా?)

**Karim:** A truck driver lost control of his truck and rammed into a van. (లారీ డ్రైవరు వాహనం మీద అదుపు కోల్పోవడంతో అతని లారీ, వ్యాన్ ను గుడ్డెసింది).

**Ram into =** ప్రమాదపశాత్తు గుడ్డుకోవడం.  
**Ram =** కావాలని ఎవరినైనా చంపాలని ఢీకొట్టడం.

In a number of movies we see villain's men ramming the hero's/ heroine's car (చాలా సినిమాల్లో మనం చూస్తుంటాం. విలన్ మనుషులు తమ లారీలతో హీరో/హీరోయిన్ కార్లను ఢీకొట్టడం).

Lorry (British English) = Truck (American English)

**3) Skid =** తడిగా/ బురదగా ఉన్న నేల మీద వాహనాలు జారిపోవడం, ప్రమాదకరంగా.

**a) Gangadhar:** We had a lucky escape from an accident. (ప్రమాదాన్ని అదృష్టవశాత్తు ఆప్పించుకున్నాం మేం).

**Manohar:** Yea, I heard it from your uncle. Your bus skidded on the slippery road connecting the bus stand road to the highway. (మీ బాబాయి చెప్పగా విన్నాను. మీ బస్, బస్ స్టాండ్ రోడ్ ను హైవే కలిపే రోడ్ మీద జారిందని).

**b) Nagesh:** The lorry is bent to one side. What

**SPOKEN ENGLISH**  
ఆంగ్లభాషణ **776**

could have happened? (లారీ ఒకవైపు ఒరిగి ఉంది. ఏం జరిగిందో చూడండి)

**Neeraj:** Haven't you heard? Last night because of the heavy rain, as the lorry driver applied brakes the lorry went into a long skid. (నువ్వు వినలేదా? నిన్న రాత్రి ఆ పెద్ద వర్షంలో లారీ డ్రైవరు ఉన్నట్టుండి బ్రేకులు వేసినరికి, లారీ చాలా దూరం జారిపోయింది).

**4) Plough into =** మామూలు అర్థం, దున్నడం. ప్రమాదాల సందర్భంలో, వాహనాలు నడిపేవాళ్ల అజాగ్రత్త వల్ల బలంతో ఇతర వాహనాలను/ మనుషులను ఢీకొనటం. (to crash violently into something).

**a) Ramanath:** What a terrible accident it was! These careless drivers! Look at the scene. How the lorry ploughed into the back of the bus (ఎంత ఘోరమైన ప్రమాదమో! ఈ అజాగ్రత్త డ్రైవర్ల వల్ల! ఆ దృశ్యాన్ని చూడు. ఆ లారీ బస్ ని వెనుక నుంచి ఎలా ఢీకొందో!)

**Sundar:** How violent should it have been! Five of the passengers died on the spot. (ఎంత హింసాత్మకంగా ఉందో అది. అయిదుగురు ప్రయాణికులు అక్కడిక్కడే చనిపోయారు.)

**5) Fatalities =** deaths = మరణాలు.

★ The number of fatalities was quite high in the recent train accident = ఈ మధ్య జరిగిన రైలు ప్రమాదంలో మరణాల సంఖ్య ఎక్కువే.

Fatalities ముఖ్యంగా ప్రమాదాల వల్ల, అంటువ్యాధులు ప్రబలటం వల్ల సంభవించే మరణాలకు వాడతారు.

Fatality rate = rate of fatality = మరణ శాతం/ నిష్పత్తి.

**Raju:** The fatality rate because of cancer is still high = Cancer వల్ల కలిగే మరణాల శాతం ఎక్కువగానే ఉంది ఇంకా.

**Ravi:** The fatality rate in road accidents is high too (రోడ్డు ప్రమాదాల మరణ నిష్పత్తి కూడా ఎక్కువే.)

Fatalities కు ఇంకో మాట casualties.

**6) Head-on collision:** collision = crashing into one and other = ఢీకొనటం.

**Head-on collision =** (వాహనాలు ఎదురెదురుగా ఢీకొనటం).

a) The train moving into the station hit head-on the other train standing on the line = స్టేషన్ లోకి వస్తున్న రైలు ఆగి ఉన్న రైలును నేరుగా ఢీకొంది.

b) The speeding train collided with/ hit/ crashed/ rammed into a stationary train = వేగంగా వచ్చిన ఆ రైలు, స్టేషన్ లో ఆగి ఉన్న రైలును ఎదురుగా/ నేరుగా ఢీకొంది.

**Collide =** hit = ఢీకొనటం

**Stationary =** not moving = కదలకుండా ఉన్న.

★ Collide తో with ఎప్పుడూ వస్తుంది. అయితే 'collide', 'stationary' కాస్త పాండిత్యం. మామూలు సంభాషణలో వాడం.

A stationary job = బదిలీలు లేని ఉద్యోగం.  
Stationery = రాతకు వాడే pen, paper, etc)

**7) Overspeeding =** అతి వేగం.

**Now do the Exercise**

Translate the following into English.

**Tarun:** ఎంత భయానకమైన ప్రమాదమో! ఆ దిగ్గ్రుమ నుంచి నేనింకా తేరుకోలేకపోతున్నా. అది నా కళ్లారా చూడకపోయింటే ఎంత బాగుండేదో అనుకుంటున్నా.

**Vikas:** నేను విన్నాను. నువ్వు చెప్పేది వేగంగా వస్తున్న రైలు స్టేషన్ లో ఆగి ఉన్న రైలును ఎదురుగా ఢీకొంది. మరణాల సంఖ్య ఎక్కువగానే ఉంది కదా?

**Tarun:** మొన్న వర్షం వల్ల జరిగిన లారీ రోడ్డు మీద ఆగి ఉన్న బస్ ను వెనుక నుంచి ఢీకొంది. ఎనిమిది మంది ప్రయాణికులు అక్కడిక్కడే చనిపోయారు.

**Vikas:** మన రోడ్డు ఎప్పుటికైనా క్షేమకరం అయ్యేనా? ద్వీచక్ర వాహనదారులు కూడా చాలా నిర్లక్ష్యంతో వ్యవహరిస్తుంటారు. మొన్నకరోజు ఒక ట్రైక్ చిన్నపాప మీదికెక్కిపోయింది.

**Tarun:** కిందటి నెల బస్ అదుపు తప్పి రోడ్ పక్కనున్న shop లోకి దూసుకెళ్లింది. ముగ్గురు చనిపోయారు.

**Vikas:** మన జాగ్రత్తలో మనం ఉంటే ప్రమాదాలు తగ్గుతాయి, పూర్తిగా కాకపోయినా.

Answer next week..

## Pooch..?

S. Chintabhatla, Asifabad.

**Q:** Please give meanings of the following.

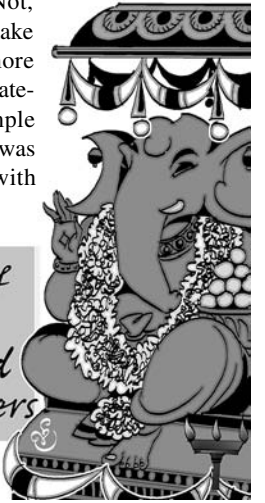
- i) Tentamounts                      ii) Emblish
- iii) Shibbilet                          iv) Pooch
- v) Marone

**A:** i) Tantamounts to (Not, 'tentamounts') = (of actions, suggestions) the same as/ equal to (especially 'of something bad').

Cutting off air to a person is tantamount to/ tantamounts to murder.

ii) Embellish (Not, Emblish) = a) make something more beautiful/ decorate-

Inside the temple the seat of God was embellished with flowers.



The seat of God was embellished with flowers

b) Make a statement/ lies more interesting by adding details which are not true (చిలవలు, పలవలు చేర్చి చెప్పడం).

(iii) Shibboleth (Not, 'Shibbilet') = an idea/ custom/ tradition which has no importance now (something like 'nonsense').

(iv) Pooch = a funny name for a dog.

(v) Maroon (Not, 'marone') = 1) dark, brownish, red colour; 2) To leave a person all alone in a lonely place from where they can't come away.

**Answer to the exercise in Lesson No. 775**

తెలుగు	English
<b>Pramod:</b> ఆ భయంకర దృశ్యం చూశావా? లారీ కారు ఢీకొనటం?	<b>Pramod:</b> Did you see the horrible sight - the lorry and the car <u>running</u> into each other/ <u>crashing</u> into each other/ hitting each other.
<b>Sumanth:</b> చూశాను. చాలా భయానక దృశ్యం. ఒక college విద్యార్థి ఆ రెంటి మధ్య నలిగిపోయాడు.	<b>Sumanth:</b> A terrible sight indeed. A college student was <u>crushed</u> between the two.
<b>Pramod:</b> అక్కడంతా రక్తపు మడుగు. కానీ పక్కనే ఉన్న చిన్నపిల్ల విచిత్రంగా తప్పించుకుంది.	<b>Pramod:</b> There was a <u>pool of blood</u> / The spot was <u>a pool of blood</u> . But strangely a little girl on the spot had a <u>miraculous</u> escape.
<b>Sumanth:</b> డ్రైవర్ల దుస్తులన్నీ రక్తపు మరకలతో నిండి ఉన్నాయి.	<b>Sumanth:</b> The drivers' clothes were all blood-stained/ stained with blood.
<b>Pramod:</b> ఇంకెవరు మిగిలారు?	<b>Pramod:</b> Who else <u>survived</u> ?
<b>Sumanth:</b> కారులోని అయిదుగురు ప్రయాణికుల్లో ఇద్దరు చనిపోయారు. ముగ్గురు గాయాలతో మిగిలారు.	<b>Sumanth:</b> Two of the five passengers in the car/ occupants of car <u>died</u> / were killed. Three <u>survived</u> with injuries.
<b>Pramod:</b> డ్రైవర్లే కారణం రోడ్డు ప్రమాదాలన్నింటికీ.	<b>Pramod:</b> Drivers alone are responsible for/ the cause of all road accidents.

**FUNCTIONAL ENGLISH**

How do you know that they are engaged?



I attended the engagement.

పెళ్లికి సంబంధించిన ఈ సంభాషణ చదవండి...

**Jagannath:** The engagement will be on the 27th of this month, and the marriage on the 16th June. (పెళ్లి నిశ్చితార్థం ఈ నెల 27 న, పెళ్లి జూన్ 16 న.)

**Mallesh:** It has been a long wait for the young couple- more than 2 months. (ఆ యువ జంటకు దీర్ఘ నిరీక్షణస్థూలం- రెండునెలలపైనే) Isn't it a love marriage? (ప్రేమ పెళ్లి కదా అది?)

**Jagannath:** Yea. It is a long way off certainly but that's the only date that suits the horoscopes of the bride and the groom. (అవును. అది చాలా దూరమేకాని వధువు, వరుడి జాతకాలకు సరిపోయే తేది అదే.)

**Mallesh:** What is the auspicious moment when the bridegroom Subhash ties the knot? (కరెక్కగా ముహూర్తం ఎప్పుడు?)

**Jagannath:** That I don't ask Subhash when I saw him last.

**Mallesh:** It seems your dad took the initiative to bring about this marriage alliance? (ఈ పెళ్లి సంబంధం కుదిరేందుకు మీ నాన్నగారు చొరవ చూపారట కదా?)

**Jagannath:** He did, of course. He is close to both the families and he felt that the couple would make a perfect match. (అవును, నిజమే. రెండు కుటుంబాలకూ ఆయన సన్నిహితుడు. మా నాన్నకూ అనిపించింది, ఈడూజోడూ బాగుందని.)

**Mallesh:** The bridegroom's sister's marriage had been on the rocks and it ended in a divorce. His other sister hasn't married. They are looking for an eligible bachelor. Once they are able to find one, they want to perform both the marriages together. (పెళ్లికొడుకు అక్క వైవాహిక జీవితం కొంతకాలంగా ఇబ్బందుల్లో ఉంది, తర్వాత విడాకులతో అంతమయింది. అతడి చెల్లికి కూడా పెళ్లివలేదు. సరైన సంబంధం కోసం చూస్తున్నారు. అది కుదిరితే రెండు పెళ్లిళ్లూ ఒకేసారి చేయాలని వాళ్ల ఉద్దేశం.)



M. SURESAN

పెళ్లికి సంబంధించిన విషయాలు తెలుసుకోవడం అందరికీ ఆసక్తి కలిగించే అంశం. పెళ్లికొడుకు, పెళ్లికూతురు, ముహూర్తం, ఈడూజోడూ, ఒకరికోసం ఒకరు.. మొదలైనవాటిని ఇంగ్లీష్ లో ఎలా చెప్తాం, వాటి సరైన వాడుక ఎలాగో ఇప్పుడు తెలుసుకుందాం.



# Engagement... ఎన్ని రకాలు?

## SPOKEN ENGLISH ఆంగ్లభాషణ 777

**Jagannath:** May they succeed. (వాళ్లు విజయం పొందాలని నా కోరిక.)

Look at the following expressions from the conversation above:

- 1) The **engagement** will be on the 27th of this month.
- 2) ..... the only date that suits the **horoscopes** of the bride and the groom.
- 3) What is the **auspicious** moment when the bridegroom **ties the knot**?
- 4) It seems your dad took the initiative to bring about the **alliance**.
- 5) And he felt they would make a **perfect match**.

తెలుస్తూనే ఉంది కదా, పై మాటలన్నీ పెళ్లి సంబంధాలకూ, పెళ్లికి సంబంధించినవేనని.



- 1) **Engagement** = i) An agreement of a marriage between a man and a woman; ii) The period from the agreement till marriage = (i) నిశ్చితార్థం, (ii) నిశ్చితార్థం నుంచి పెళ్లి వరకు ఉన్న కాలం.
- a) **Manoj:** How do you know that the **engagement** has taken place? (నిశ్చితార్థం జరిగిందని నీతెలా తెలుసు?)
- Subba Rao:** The bride's father is well known in the town. The **engagement** was announced in the local papers. (పెళ్లికూతురు తండ్రి నలుగురికీ తెలిసినతను. ఊళ్లో స్థానిక పత్రికల్లో ఈ నిశ్చితార్థం ప్రచురితమైంది.)
- b) **Sumanth:** How do you know that they are **engaged**? (వాళ్లిద్దరికీ పెళ్లి కుదిరిందని నీతెలా తెలుసు?)

**Kumar:** I attended the **engagement**. (నేను నిశ్చితార్థానికి వెళ్లాను.)

★ **Everybody** knows about their **engagement** = **Everybody** knows they **are engaged**.

గమనిక: మనం ఒక నిర్దిష్ట సమయంలో మన వృత్తికి లేదా సమాజానికి సంబంధించి చేయాల్సిన పనిని కూడా **engagement** అంటారు. అయితే వాటిని **official engagement** అని కానీ, **social** (సామాజిక) **engagement** అని కానీ అంటారు.

★ ఉత్త **Engagement** అన్నా, **Engaged** అన్నా పెళ్లి నిశ్చితార్థం, పెళ్లి నిశ్చయమైందని మాత్రమే అర్థం. ఈ కింది **sentence**ల మధ్య తేడా గమనించండి.

- a) He is **engaged**. Don't disturb him = ఆయన పెళ్లి నిశ్చయమైంది, ఆయన్ని **disturb** చేయొద్దు.
  - b) He is engaged in **important official work/ social activities** = ఆయన ఏదో **అధికారిక/ సాంఘిక కార్యకలాపాల్లో** పాల్గొంటున్నాడు.
  - c) He has a number of **social engagements** this week = ఆయనకు ఈ వారం చాలా **సామాజిక కార్యకలాపాలు** ఉన్నాయి.
- 2) **Horoscope** = **Astrology** = Study of the position of stars and planets at somebody's birth and their influence on the person's life. (జాతకం). **Astrological chart** = జాతకచక్రం.

a) **Hemanth:** Though they wished to marry each other, their **horoscopes** did not **match**. (వాళ్లు ఒకరినొకరు ఇష్టపడ్డా వాళ్ల జాతకాలు కుదరలేదు.)

**Hanuman:** What a pity! Won't the marriage come off then? (ఎంత దురదృష్టం! ఇక వాళ్ల పెళ్లి జరగదా?)

**Hemanth:** They want to go ahead, but their parents are against it. (వాళ్లు పెళ్లి చేసేస్తామనే అనుకుంటున్నారు. కానీ వాళ్ల తల్లిదండ్రులు వ్యతిరేకిస్తున్నారు.)

b) **Ratnam:** What are the chances of their getting married? (వాళ్ల పెళ్లి జరిగే అవకాశాలు ఎలా ఉన్నాయి.)

**Raghu:** Their **horoscopes** have tallied and the marriage is certain (వాళ్ల జాతకాలు కలిశాయి. పెళ్లి తప్పదు.)

**Match** = tally = agree = సరిపోవడం.

**Marriage alliance** = **Marriage match** = పెళ్లి సంబంధం.

3) **Auspicious** = శుభకరమైన. Englishలో ముహూర్తానికి సరైన మాటలేదు. పెళ్లి ముహూర్తం అనేందుకు అతిదగ్గర మాట **Auspicious time/ moment** = శుభకర సమయం/ క్షణం అనవచ్చు.

★ Among the Hindus a man and a woman become husband and wife if at the auspicious moment the bridegroom ties the Mangala Sutram round the neck of the bride. (హిందువులలో పురుషుడు స్త్రీ మెడలో శుభస మయాన (ముహూర్తం) మంగళ సూత్రం (తాళిబొట్టు) కడితే వారికి పెళ్లియినట్లు- అంటే పెళ్లికొడుకు పెళ్లికూతురు మెడలో)

★ **Tie the Knot** = ముడి కట్టడం - అయితే మన వివాహ ఆచారానికి ఇది సరైన అర్థం అయినప్పటికీ, అసలు అర్థానికి మూలం వేరే.

★ **A perfect match** = ఈడూజోడు- వధూవరులు ఒకరికొకరు సరిపోయినట్లుగా ఉంటే.

**Pradyumna:** Did you attend the marriage yesterday? (నిన్న నువ్వు పెళ్లికి వచ్చావా?)

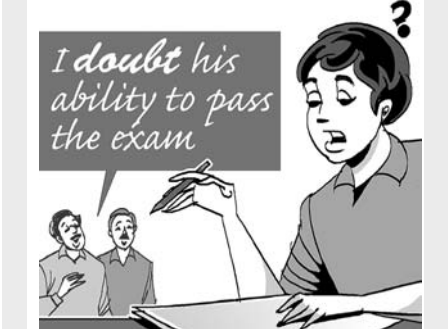
**Tarun:** I did of course. The bride and the groom were a **perfect match**. They appeared made for each other. (కచ్చితంగా వచ్చాను. పెళ్లి కూతురు, పెళ్లికొడుకు ఈడూజోడూగా ఉన్నారు. ఒకరి కోసం ఒకరు పుట్టినట్టున్నారు.)

Now do the exercise...

Translate the following into English

- Anand:** ఎక్కడి నుంచి వస్తున్నావు?  
**Santosh:** మా స్నేహితుడి అక్క పెళ్లి నిశ్చితార్థం నుంచి వస్తున్నాను.  
**Anahd:** ఎప్పుడు పెళ్లి?  
**Santosh:** వచ్చే నెల మొదటివారం. బహుశా 4, 5 తేదీల్లో కావచ్చు. అయితే అది అర్థరాత్రి ముహూర్తం.  
**Anand:** జంట ఎలా ఉంది?  
**Santosh:** పెళ్లికూతురు దాదాపు పెళ్లికొడుకుకంటే ఎత్తు ఉంది. అదికాకపోతే వాళ్లిద్దరూ ఒకరికి తగినవారొకరు. సమాన విద్యార్థత, అందంలో ఒకరినొకరు తీసిపోరు.  
**Anand:** పూర్తిగా పెద్దవాళ్లు కుదిరిన పెళ్లి, ప్రేమ వివాహమా?  
**Santosh:** అవును. అయితే వాళ్లు సహోద్యోగులు. అన్నీ సరిపోయాయి.  
**Anand:** ముహూర్తం ఎన్నింటికి?  
**Santosh:** 4 నో, 5 నో అవుతుంది, వచ్చే నెల.  
**Anand:** OK. Wish them good luck.  
 (Answer next week...)

## Doubt, Suspect... తేడా ఏమిటి?



Gita Sumanjali, Warangal.

**Q:** Do you suspect/ doubt me? ఈ రెండింటికీ తేడా ఏమిటి? వివరించగలరు.

**A:** **Doubt** = సందేహించడం. **Suspect** = అనుమానించడం

★ I **doubt** his ability to pass the exam = అతడు pass అవడం నాకు సందేహమే.

★ Rama never suspected Sita's character = సీత శీలాన్ని రాముడెప్పుడూ శంకించలేదు/ అనుమానించలేదు.

★ Do you suspect me? = నన్ను అనుమానిస్తున్నావా? / (ఏదో తప్పు చేస్తున్నానని/ చేశానని?)

★ Do you doubt my words? = నా మాటలను సందేహిస్తున్నావా? We **suspect** a person; we **doubt** somebody's words / actions.

**Q:** ఆయన అప్పుడప్పుడు T.V. చూస్తాడు. How can we say in English?

**A:** He watches the TV **now and then** / **occasionally**.

**Q:** He is making us play/ played - Which one is right?

**A:** He is making us play - Correct.

**Q:** Half of the group/ Half the group went there - Which one is right?

**A:** Half of the group = Half the group

Answer to the exercise in Lesson No. 776

తెలుగు	English
<b>Tarun:</b> ఎంత భయానకమైన ప్రమాదమో! ఆ దిగ్గ్రమ నుంచి నేనింకా తేరుకోలేకపోతున్నా. అది నా కళ్లారా చూడకపోయింటే ఎంత బాగుండేదో అనుకుంటున్నా.	<b>Tarun:</b> What a ghastly/ horrible/ horrid accident it was! I haven't yet recovered/ I am not able to recover from the shock yet. How I wish I hadn't seen it!
<b>Vikas:</b> నేను విన్నాను. నువ్వు చెప్పేది వేగంగా వస్తున్న రైలు స్టేషన్ లో ఆగి ఉన్న రైలును ఎదురుగా ఢీకొంది. మరణాల సంఖ్య ఎక్కువగానే ఉంది కదా?	<b>Vikas:</b> I've (I have) heard of it. You are saying that a train entering the station at great speed hit head on a train standing at the station. The number of deaths were quite high.
<b>Tarun:</b> మొన్న వర్షం వల్ల జారిని లారీ రోడ్డు మీద ఆగి ఉన్న బస్ ను వెనక నుంచి ఢీకొంది. ఎనిమిది మంది ప్రయాణికులు అక్కడికక్కడే చనిపోయారు.	<b>Tarun:</b> A truck that skidded the otherday in the rammmed into a bus from behind. Eight persons died on the spot.
<b>Vikas:</b> మన రోడ్లు ఎప్పుటికైనా క్షేమకరం అయ్యేనా? ద్విచక్ర వాహనదారులు కూడా చాలా నిర్లక్ష్యంతో వ్యవహరిస్తుంటారు. మొన్నకరోజు ఒక బైక్ చిన్న పాప మీదికెక్కిపోయింది.	<b>Vikas:</b> Can our roads be ever safe? Even two wheeler riders are rash/ careless. The other day a bike ran over a child.
<b>Tarun:</b> కిందటి నెల బస్ అడుపు తప్పి రోడ్ పక్క నున్న shop లోకి దూసుకెళ్లింది. ముగ్గురు చనిపోయారు.	<b>Tarun:</b> Last month, bus of which the driver lost control crashed into a roadside shop. Three died.
<b>Vikas:</b> మన జాగ్రత్తలో మనం ఉంటే ప్రమాదాలు తగ్గుతాయి, పూర్తిగా కాకపోయినా.	<b>Vikas:</b> If we are on our guard accidents will be reduced, though not completely.



**FUNCTIONAL ENGLISH**

కింది సంభాషణ చదవండి...

**Manohar:** When was the wedding? (పెళ్లప్పుడయింది?)

**Nataraj:** When exactly we have no idea, because the couple eloped and got married. It was last Monday perhaps at the registrar's office. (కరెక్టర్ గా ఎప్పుడు జరిగిందో తెలీదు, ఎందుకంటే ఆ జంట పారిపోయి పెళ్లి చేసుకున్నారు కాబట్టి. గత సోమవారం బహుశా, రిజిస్ట్రార్ పెళ్లి అయింది.)

**Manohar:** How did the elders take it?  
**Nataraj:** It was ok for the groom's parents, but the bride's parents are yet to be reconciled.

**Manohar:** I got an invitation for wedding dinner from the groom's parents. (పెళ్లి విందుకు నాకు ఆహ్వానం అందింది, పెళ్లికొడుకు తల్లిదండ్రుల నుంచి.)

**Nataraj:** So did I. Let's wish them a happy married life. (వాళ్ల వైవాహిక జీవితం సంతోషంగా ఉండాలని కోరుకుందాం.)

Now look at the following words from the conversation above:

- 1) When was the wedding?
- 2) The couple eloped.
- 3) Wedding dinner.

★ ★ ★

1) Difference between wedding and marriage - (marriage కి, wedding కు తేడా.)

★ Marriage = A social bond / institution = ఇది సాంఘిక కట్టుబాటు / సామాజిక వ్యవస్థ- పెళ్లయిన రోజు నుంచి జీవితాంతం ఉండే బంధం - భార్యభర్తలుగా కలిసి జీవించడం.

★ Wedding = The ceremony / act / event of getting married = పెళ్లితంతు / పెళ్లి ముహూర్తాన స్త్రీ పురుషులను భార్యభర్తలుగా చేసే కార్యక్రమం.

2) 'పెళ్లిపిలుపు' అనే అర్థంతో Marriage Invitation కంటే Wedding Invitation అనడం సబబు. అయితే Marriage invitation అనడం పూర్తిగా తప్పుకాదు.

★ అలాగే 'Wedding dinner' better and more appropriate than marriage dinner = 'పెళ్లి విందు' అనే అర్థంతో Marriage dinner కంటే Wedding dinner అనడం సబబు. Wedding feast అనొచ్చు కానీ కాస్త పాండిత్యం.

3) Elope = పెద్దలకు ఇష్టం లేనప్పుడు ప్రేమించుకున్న జంట పారిపోయి పెళ్లి చేసుకోవడం. Unwilling to marry the girl of his parents' choice, the boy eloped with the girl he loved and married her in a temple / at the office of the registrar = వాళ్ల తల్లిదండ్రులు చూసిన సంబంధం ఇష్టం లేకపోవడంతో, ఆ అబ్బాయి తాను ప్రేమించిన అమ్మాయితో పారిపోయి Register పెళ్లి చేసుకున్నాడు.



M. SURESAN

Marriage, Wedding ల మధ్య తేడా ఏమిటి? 'పెళ్లి పిలుపు' ను ఇంగ్లీష్ లో ఎలా చెప్పవచ్చు? 'Wedding dinner', 'marriage dinner' లో ఏది వాడాలి? సాంప్రదాయ కర్మకాండ అంటే ఏమిటి? ఈ వారం స్పెషియల్ ఇంగ్లీష్ లో వీటి గురించి తెలుసుకుందాం.



# He has married off..

**SPOKEN ENGLISH**  
**ఆంగ్లభాషణ 778**

- ★ Register marriage = Civil marriage. × Traditional marriage (సాంప్రదాయక వివాహం).
- 4) A live-in relationship = పెళ్లికాకపోయినా, భార్య భర్తలుగా కలిసి జీవించడం / సహజీవనం గడపడం. They haven't been married. They are on a live-in relationship = వాళ్లు పెళ్లి చేసుకోలేదు కానీ సహజీవనం గడుపుతున్నారు.



తల్లిదండ్రులు పిల్లలకు పెళ్లి చేయడం = Marry off his daughter/ son to.

a) He has married off (married కాదు) two of his daughters / performed the marriage of two of his daughters. అయితే perform (a marriage) కాస్త పాండిత్యం.

Their marriage was performed strictly according to the rites / ritual of their religion = They got married according to the procedure prescribed by their religion = వాళ్ల మతం నిర్దేశించిన క్రమం ప్రకారమే జరిగింది.

★ Rites / ritual = మతం నిర్దేశించిన పద్ధతి. Yagnas, Yagas are Vedic rites / ritual = యజ్ఞయోగాదులు వేదాలు నిర్దేశించిన / వైదిక క్రమం.

The traditional procedure of a marriage prescribed by a religion. = మతం నిర్దేశించిన పద్ధతి = Rites / ritual.

★ Rites / ritual = సాంప్రదాయ కర్మకాండ.

**'Nellore' ఏ Part of speech?**

Ch. Ramaiah, Naidupet.

**Q:** Sir, Nellore corporation లో Nellore అనేది ఏ Part of speech కి చెందుతుంది?

**A:** Nellore corporation లో, Nellore అనేది adjective, ఎందుకంటే అది corporation అనే ఇంకో noun గురించి చెబుతోంది కాబట్టి (మామూలుగా అయితే Nellore - proper noun).

**Q:** Will - would, Shall - should, Can - could, May - might వీటిని మూడు Tense (Present - Past - Future) లలో ఎలా ఉపయోగిస్తారో ఉదాహరణలు, అర్థాలతో వివరించగలరు.

**A:** He says he will come - అతనంటున్నాడు (ఇప్పుడు) తను వస్తానని. (future from present). He said that he would come (అతనన్నాడు అతను వస్తానని - future from the past) - Would, I / we తో - future from the past.

★ Shall, should (I / we / you / he / she / it / they తో) future from the past.

**Q:** i) You get it done.  
 ii) We have to get adjusted.

పై వాక్యాల్లో Past - Participle ఎందుకు ఉపయోగించారు? దీని అర్థం, వ్యాకరణ విశేషాలను ఉదాహరణలతో వివరించండి.

**A:** i) you get it done - నువ్వుది చేయించు. ఇక్కడ past participle (done), object complement. అంటే object అయిన 'it' అర్థం అది complete చేస్తుంది.

ii) We have to get adjusted - ఇక్కడ get = become = అవడం.

**He is back అంటే...?**

Ramuji Siddhanthi, Warangal.

**Q:** Please clarify the following doubts.

Have you been to a lawyer / the lawyer / lawyer - మీరు లాయర్ ని కలుసుకున్నారా / lawyer దగ్గరికి వెళ్లి వచ్చారా? Can the above be correct? Can we use the word 'lawyer' without any article?

**A:** "Have you been to a lawyer?" - Correct, if you are referring to any lawyer.

Have you been to the lawyer? - Correct, if you are referring to a particular lawyer.

**Q:** He is back అంటే అర్థం ఏమిటి?

**A:** He is back = He has come back / He has returned.



He is back

**Q:** On the last Deepavali festival I met him - Is this right?

**A:** During the last Deepavali festival / On the Deepavali (festival) day, I met him - Correct.

**ache, pain... ఒకటేనా?**

Soha Ali Khan, Warangal.

**Q:** Please clarify the following doubts.

The king ordered that the old elephant be taken to - Please let me know the meaning of the above underlined.

**A:** ఆ ఏనుగును తీసుకెళ్లమని రాజు ఆజ్ఞాపించాడు.

**Q:** Friendship is built upon love. Only when you love, can you make true friend - Is the question mark necessary to be kept after above underlined?

**A:** Not necessary. Usually when a sentence begins with an adverb, in this case, 'only' is the verb placed before the subject, but that should not be mistaken for a question.

**Q:** My hand is paining - Is this right?

**A:** My hand is aching (ache - నొప్పి); pain = బాధతో కూడిన నొప్పి.

**naughtiest of all...**

Rehan Khan, Narsampeta.

**Q:** The English - means the English people similarly the Indian - does it mean - the Indian people?

**A:** The Indian- 1) A particular Indian (మనం ఇంతకు ముందే మాట్లాడిన భారతీయుడిని గురించి ఉండొచ్చు). 2) Indians in general (భారతీయులు).

**Q:** Rahul is the naughtiest of all / among his brothers - Which one is right? Can't we use 'among'.

**A:** Either can be used/ Both are correct.



**ఈ అనువాదం సరైనదా? కాదా?**

S.Chintabhatla, Asifabad.

**Q:** కింది తెలుగు - ఇంగ్లీష్ అనువాదం సరైనదో కాదో తెలుపగలరు.

అంతర్ రాష్ట్ర జల వివాద చట్టం 1956 ప్రకారం కౌన్సిల్ లేదా గౌదవర్, కృష్ణానది యాజమాన్య బోర్డులను ఏర్పాటు చేసే అధికారం కేంద్రానికి లేదని, భారత రాజ్యాంగంలోని ఆర్టికల్ 3, ఆర్టికల్ 262 అతిక్రమించదని పేర్కొంది.

As per Inter State Waters Dispute Act 1956, there is no power to central to form / council or Godavari, Krishna Water Management Boards and it can not transgress Article 3, Article 262 of Constitution of India.

**A:** As per the Interstate River Waters Disputes Act 1956 the Central Govt. has no power/ is not empowered to form / constitute councils / Krishna Godavari Management Boards, shall not violate Article 3 and Article 262 of the Constitution of India.

**Answer to the exercise in Lesson No. 777**

తెలుగు	English
<b>Anand:</b> ఎక్కడి నుంచి వస్తున్నావు?	<b>Anand:</b> Where are you coming from?
<b>Santosh:</b> మా స్నేహితుడి అక్క. పెళ్లి నిశ్చితార్థం నుంచి వస్తున్నాను.	<b>Santosh:</b> I am coming from my friend's sister's engagement.
<b>Anand:</b> ఎప్పుడు పెళ్లి?	<b>Anand:</b> When is the marriage?
<b>Santosh:</b> వచ్చే నెల మొదటివారం. బహుశా 4, 5 తేదీల్లో కావచ్చు. అయితే అది అర్ధరాత్రి ముహూర్తం.	<b>Santosh:</b> It may take place on the 4 <sup>th</sup> or the 5 <sup>th</sup> of next month, but it is a midnight Muhurtham.
<b>Anand:</b> జంట ఎలా ఉంది?	<b>Anand:</b> How does the couple match each other?
<b>Santosh:</b> పెళ్లికూతురు దాదాపు పెళ్లికొడుకుకంటే ఎత్తు ఉంది. అదికాకపోతే వాళ్లిద్దరూ ఒకరికి తగినవారొకరు. సమాన విద్యార్హత, అందంలో ఒకరినొకరు తీసిపోరు.	<b>Santosh:</b> The bride is nearly as tall as the (bride) groom. But for that they are a perfect match/ made for each other.
<b>Anand:</b> పూర్తిగా పెద్దవాళ్లు కుదిర్చిన పెళ్లి. ప్రేమ వివాహమా?	<b>Anand:</b> Is it an alliance fixed by the elders or a love marriage?
<b>Santosh:</b> అవును. అయితే వాళ్లు సహోద్యోగులు. అన్నీ సరిపోయాయి.	<b>Santosh:</b> Yea. Elders have fixed it, but the bride and the groom are colleagues. Everything's matched.
<b>Anand:</b> ముహూర్తం ఎన్నింటికి?	<b>Anand:</b> When is the auspicious moment/ Muhurtham?
<b>Santosh:</b> 4 నో, 5 నో అవుతుంది, వచ్చే నెల.	<b>Santosh:</b> Perhaps the 4 <sup>th</sup> or the 5 <sup>th</sup> next month.
<b>Anand:</b> OK. Wish them good luck.	